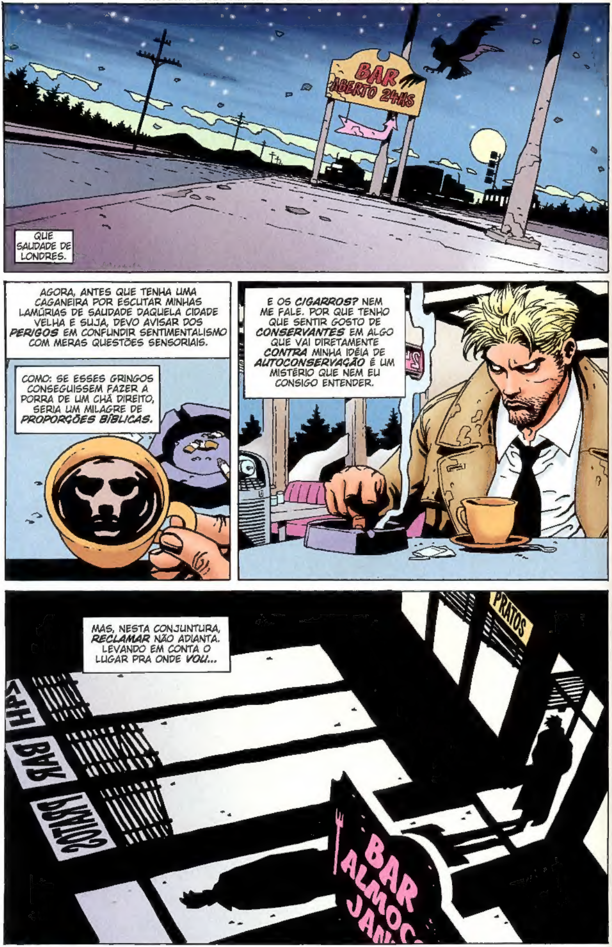
VERTIGO
DC COMICS
HELLBLAZER
no. 151
AUG 2000
SUGGESTED FOR MATURE READERS
GOOD INTENTIONS · Part One of Six
Brian Azzarello
Marcelo Frusin

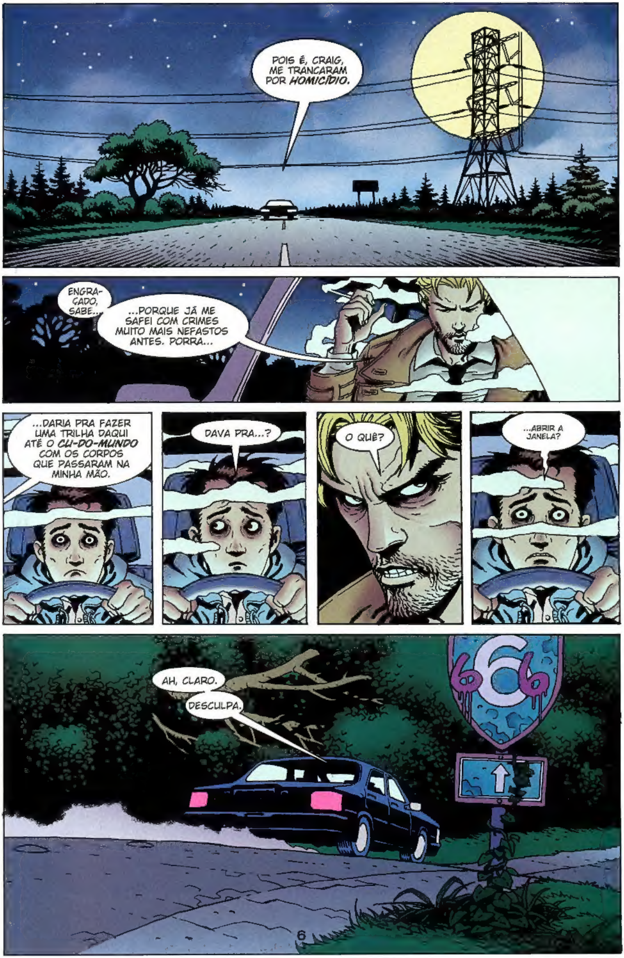

BAR
ABERTO 24HS
QUE SAUDADE DE LONDRES.
AGORA, ANTES QUE TENHA UMA CAGANEIRA POR ESCUTAR MINHAS LAMÚRIAS DE SAUDADE DAQUELA CIDADE VELHA E SUJA, DEVO AVISAR DOS *PERIGOS* EM CONFUNDIR SENTIMENTALISMO COM MERAS QUESTÕES SENSORIAIS.
COMO: SE ESSES GRINGOS CONSEGUISSEM FAZER A PORRA DE UM CHÁ DIREITO, SERIA UM MILAGRE DE *PROPORÇÕES BÍBLICAS.*
E OS *CIGARROS?* NEM ME FALE. POR QUE TENHO QUE SENTIR GOSTO DE *CONSERVANTES* EM ALGO QUE VAI DIRETAMENTE *CONTRA* MINHA IDÉIA DE *AUTOCONSERVAÇÃO* É UM MISTÉRIO QUE NEM EU CONSIGO ENTENDER.
MAS, NESTA CONJUNTURA, *RECLAMAR* NÃO ADIANTA. LEVANDO EM CONTA O LUGAR PRA ONDE *VOU...*
PRATOS
BAR

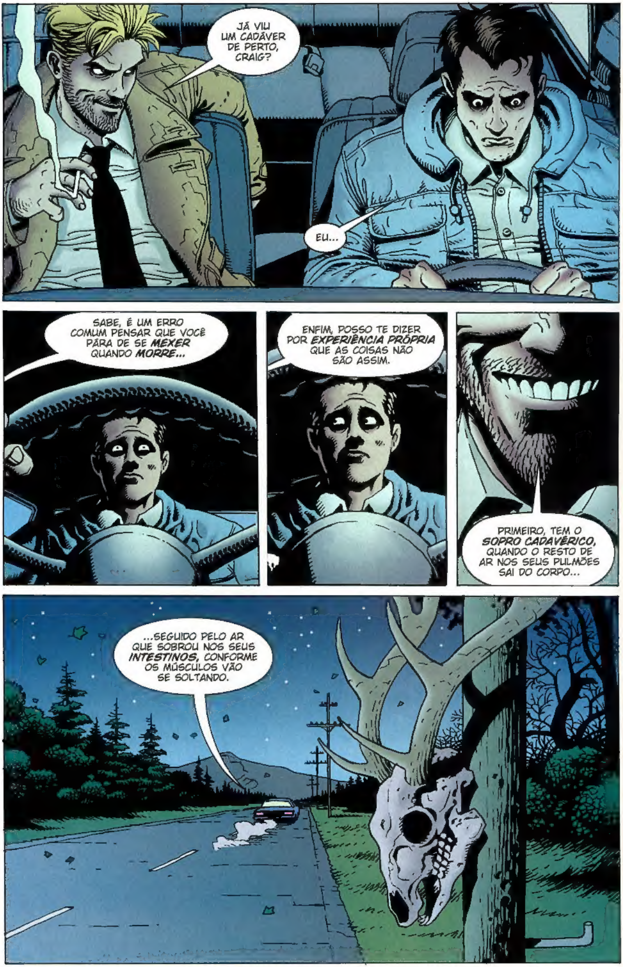
Copyright © 2000 DC Comics. Todos os direitos reservados. Todos os personagens e nomes que aparecem nesta edição, e suas respectivas imagens são marcas registradas da DC Comics. As histórias, personagens e fatos mencionados aqui são fictícios. DC Comics, uma divisão do grupo Time-Warner Entertainment Co.

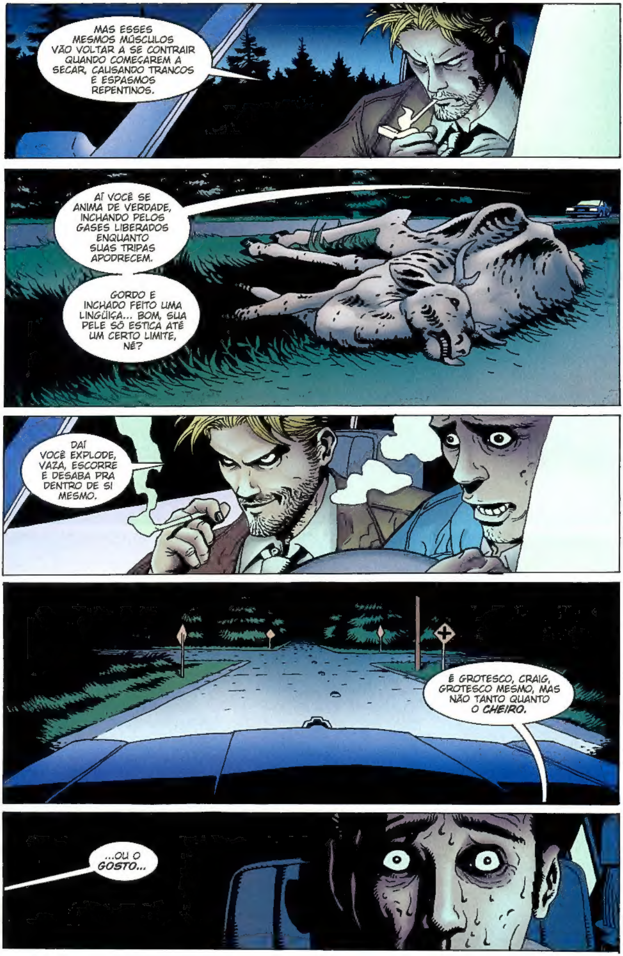
*N.T.: "DOGLICK" TAMBÉM É UM XINGAMENTO NO ORIGINAL.

MEU NOME É CRAIG.
OLÁ, CRAIG.
VOCÊ É VENDEDOR?
ARRÃ. CAPAS DE ALUMÍNIO.
CÊ DEVE ESTAR FALIDO.
IMAGINA. OS CRIADORES DE PORCOS ADORAM. É FÁCIL LIMPAR.
MAS E AÍ? SEU CARRO QUEBROU?
MEU? NÃO, EU NÃO DIRIJO.
SÉRIO? NÃO PARECE UM... É QUE, BOM, NÃO COSTUMO PEGAR CARONEIROS. CÊ SABE O QUE DIZEM.
SEI, SIM. E EM GERAL USO TÁXIS.
MAS NÃO POR AQUI. DE ONDE É QUE VOCÊ TÁ VINDO MESMO?
CADEIA.

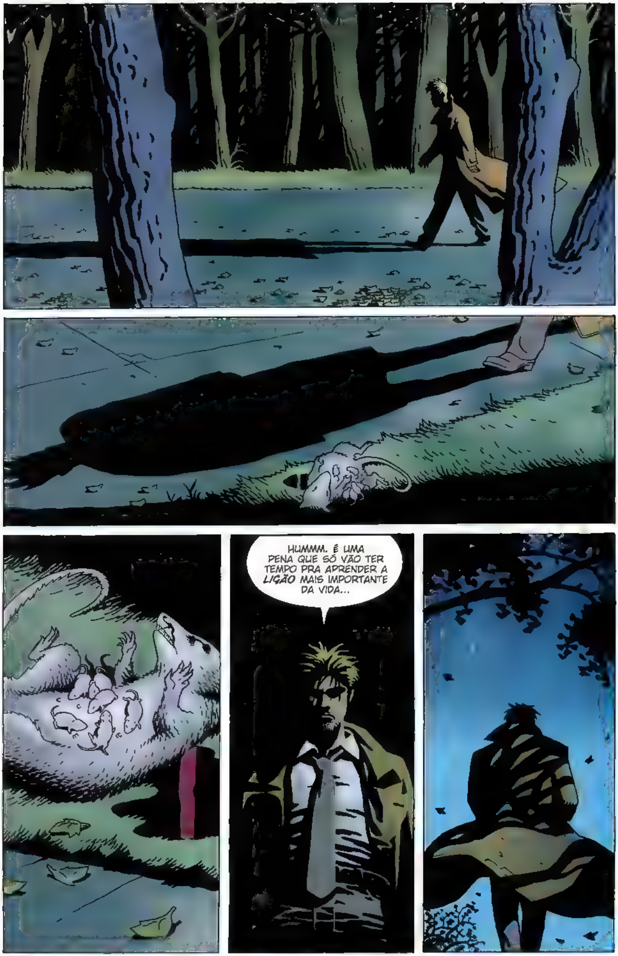
*N.T.: JACKSON POLLOCK - ARTISTA ABSTRATO EXPRESSIONISTA, UM DOS CRIADORES DO "ACTION PAINTING", TÉCNICA ONDE O ARTISTA ESPIRRA E JOGA A TINTA SOBRE A TELA.


POIS É, CRAIG, ME TRANCARAM POR *HOMICÍDIO*.
ENGRA-ÇADO, SABE...
...PORQUE JÁ ME SAFEI COM CRIMES MUITO MAIS NEFASTOS ANTES. PORRA...
...DARIA PRA FAZER UMA TRILHA DAQUI ATÉ O *CU-DO-MUNDO* COM OS CORPOS QUE PASSARAM NA MINHA MÃO.
DAVA PRA...?
O QUÊ?
...ABRIR A JANELA?
AH, CLARO.
DESCULPA.
666


JÁ VIU UM CADÁVER DE PERTO, CRAIG?
EU...
SABE, É UM ERRO COMUM PENSAR QUE VOCÊ PARA DE SE *MEXER* QUANDO *MORRE...*
ENFIM, POSSO TE DIZER POR *EXPERIÊNCIA PRÓPRIA* QUE AS COISAS NÃO SÃO ASSIM.
PRIMEIRO, TEM O *SOPRO CADAVÉRICO,* QUANDO O RESTO DE AR NOS SEUS PULMÕES SAI DO CORPO...
...SEGUIDO PELO AR QUE SOBROU NOS SEUS *INTESTINOS,* CONFORME OS MÚSCULOS VÃO SE SOLTANDO.


MAS ESSES MESMOS MÚSCULOS VÃO VOLTAR A SE CONTRAIR QUANDO COMEÇAREM A SECAR, CAUSANDO TRANCOS E ESPASMOS REPENTINOS.
AÍ VOCÊ SE ANIMA DE VERDADE, INCHANDO PELOS GASES LIBERADOS ENQUANTO SUAS TRIPAS APODRECEM.
GORDO E INCHADO FEITO UMA LINGÜIÇA... BOM, SUA PELE SÓ ESTICA ATÉ UM CERTO LIMITE, NÉ?
DAÍ VOCÊ EXPLODE, VAZA, ESCORRE E DESABA PRA DENTRO DE SI MESMO.
É GROTESCO, CRAIG, GROTESCO MESMO, MAS NÃO TANTO QUANTO O *CHEIRO.*
...OU O *GOSTO...*

SCREECH
VOU VIRAR.
COMO ASSIM?
TENHO QUE *VIRAR* AQUI.
DOGLICK... É *PRA LÁ.*
É MESMO?
...CRAIG?
QUÊ?
NÃO DEVIA DAR CARONA PRA *ESTRANHOS.*


HUMMM. É UMA PENA QUE SÓ VÃO TER TEMPO PRA APRENDER A *LIÇÃO* MAIS IMPORTANTE DA VIDA...

OPA.
CARRO QUEBRADO?
NÃO
ENTENDO. SÓ DANDO UMA ESFRIADA NO MOTOR?
NÃO...
... O CARRO NÃO É MEU

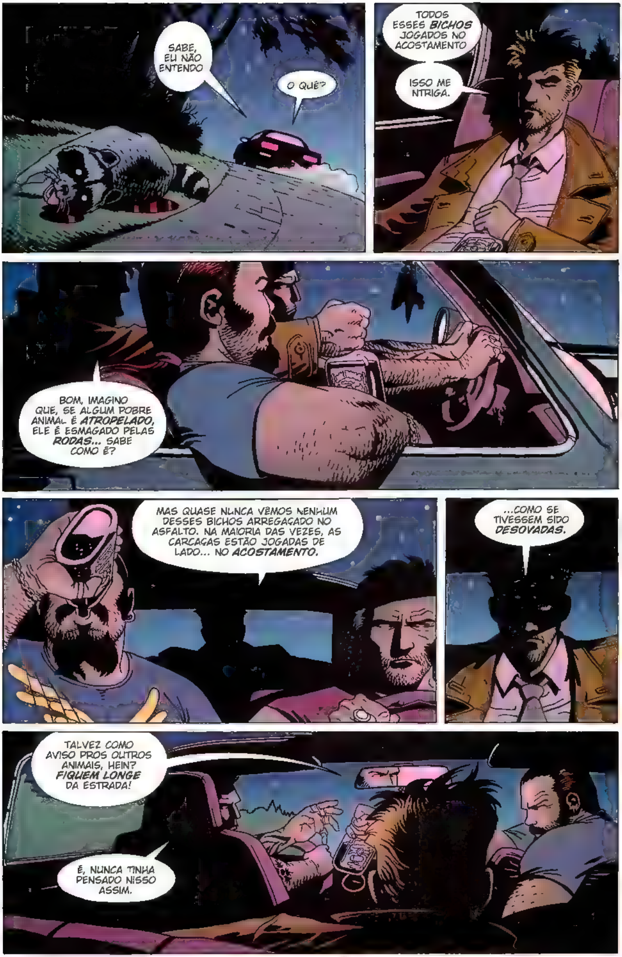
CERTO, JOHN ROY, NÓS.
QUEM DIABOS É ESSE AÍ?
SEI LÁ
ESSE CARRO É SEU?
HÃ? NÃO.
SÓ VIMOS ELE AQUI E PARAMOS.
ENTÃO FOI ABANDONADO?
É, DEVE SER.
AQUELE CARRO É O DE VOCÊS?
TEM LUGAR PRA MAIS UM?

QUER UMA CER-VEJA?
ACHO QUE SERIA UMA BOA, SIM.
TEM NA CAIXA AÍ. PEGA UMAS PRA GENTE TAMBÉM
SAÚDE
LEGAL
CÊ TEM NOME?
Budweiser
EU?
SOU...
SÓ UM ESTRANHO.
HAH!
DESCULPA. SEMPRE QUIS DIZER ISSO!
DEVE TER DADO UM FRIO NA ESPINHA, NÃO?
NÃO DEU, NÃO
NUNCA FUNCIONOU COMIGO TAMBÉM

MAS, DIZ AÍ, QUE PORRA CÊ TAVA FAZENDO ANDANDO PELO MATO, "ESTRANHO"?
ESTOU INDO PRA DOGLICK.
DOGLICK? POR QUE CÊ TÁ INDO PRA AQUELA MERDA DE LUGAR?
BOM, DIGAMOS QUE EU ESTEJA INDO VER UNS AMIGOS.
MERDA! ESTA LATA DEVE ESTAR FURADA...
POR QUÊ?
TÁ VAZIA. PASSA UMA OUTRA AÍ PRA MIM.
E PRA MIM
VIU, NÃO ESTARIAM INTERESSADOS EM ALGO MAIS FORTE?
TIPO O QUÊ?
A ÚNICA DROGA QUE OS GRINGOS SABEM FAZER.

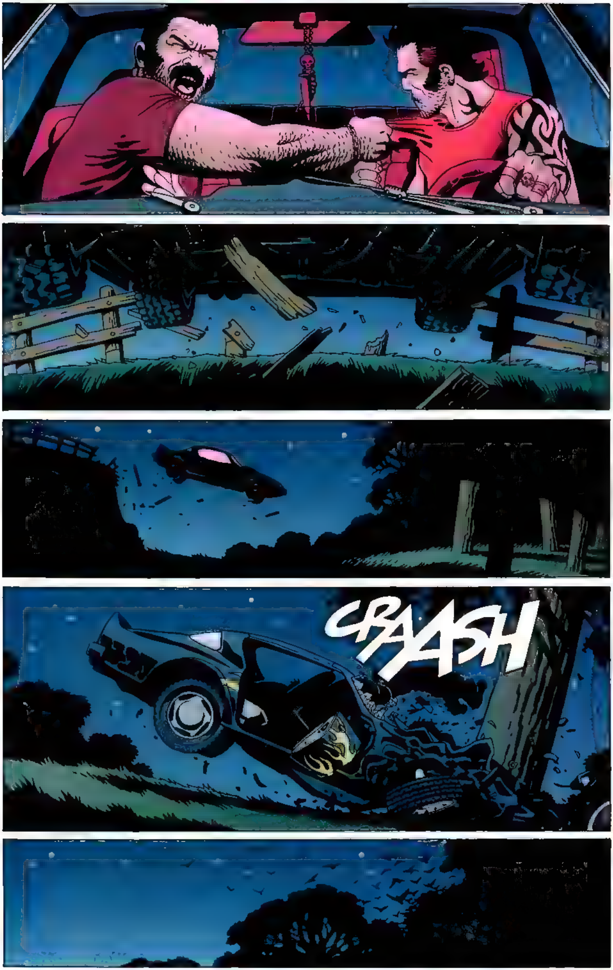
*N.T.: FOGHAT: BANDA DE ROCK INGLESA QUE FEZ MUITO SUCESSO NA DÉCADA DE 70.
**N.T.: BODEANS: BANDA DE ROCK FORMADA EM WISCONSIN, NOS EUA, NOS ANOS 80.

A GARRAFA. NÓS MATAMOS.
BOM, É UMA PENA, MAS NÃO VAMOS CHORAR, RAPAZES...
...POR SORTE, ELAS ANDAM EM DUPLA.
CARALHO! QUE TIPO DE CARA VOCÊ É PRA SAIR VIAJANDO POR AÍ SÓ COM DUAS GARRAFAS DE UÍSQUE NO BOLSO?
ESSA É MUITO FÁCIL...
SOU DO TIPO QUE NÃO LIGA PRA ROUPAS FODIDAS.
...OU UM FÍGADO PIOR AINDA!
EI, EI! OLHA O QUE EU ACHEI!...
QUEM TÁ A FIM DE FICAR ALTO?
ALTO? ESCUTA AQUI, MEU CARO...
...EU TÔ A FIM DE VOAR.



SABE, EU NÃO ENTENDO
O QUÊ?
TODOS ESSES BICHOS JOGADOS NO ACOSTAMENTO
ISSO ME NTRIGA.
BOM, IMAGINO QUE, SE ALGUM POBRE ANIMAL É ATROPELADO, ELE É ESMAGADO PELAS RODAS... SABE COMO É?
MAS QUASE NUNCA VÊMOS NENHUM DESSES BICHOS ARREGAÇADO NO ASFALTO. NA MAIORIA DAS VEZES, AS CARCAÇAS ESTÃO JOGADAS DE LADO... NO ACOSTAMENTO.
...COMO SE TIVESSEM SIDO DESOVADAS.
TALVEZ COMO AVISO PROS OUTROS ANIMAIS, HEIN? FIQUEM LONGE DA ESTRADA!
É, NUNCA TINHA PENSADO NISSO ASSIM.

É UMA PUTA *PENA*, SABE?
O QUÊ?
GOSTEI DE VOCÊ.
TAMBÉM GOSTEI DE VOCÊS, MAS VAMOS PARAR DE FALAR COMO SE TIVÉSSEMOS OUVINDO BODEANS, TÁ?
VIU, É DISSO QUE GOSTEI: TUA *ATITUDE*. O QUE ME DIZ, HANK? TALVEZ NÓS ..
CALA A BOCA
MAS QUE *DIFERENÇA* FARIA? SE ELE CURTE...
CÊ SABE COMO AS COISAS *TÊM QUE SER*, JOHN ROY.
EU *SEI*, SÓ *ACHEI* QUE..
O HANK TEM RAZÃO, JOHN ROY. *SABIAM* O QUE IRIA ROLAR LOGO QUE ME VIRAM.
MAS, BOM..
..EU *TAMBÉM*.


CRAASH

MUITO BEM, ENTÃO...

...PODE SAIR DAÍ.
NÃO ME MACHUQUE...
CALMA, CALMA, MOÇA. EU *NUNCA* FARIA ISSO.
PASSAMOS POR UMA *FAZENDA* MEIO QUILÔMETRO ATRÁS. SUGIRO QUE VÁ ATÉ LÁ E CHAME A POLÍCIA.
ONDE...
...JIMMY?
DESCULPA, QUERIDA. PERTO DO SEU CARRO LÁ ATRÁS... ELE FICOU *POR LÁ*...

...JOGADO NO ACOSTAMENTO DA ESTRADA.
FIM.

VOCÊ GOSTA DE QUADRINHOS?

SE VOCÊ...

TEM UM SCANNER
MANJA DE INGLÊS, FRANCÊS, ITALIANO OU JAPONÊS
MANJA DE EDITORAÇÃO DE IMAGEM
GOSTA DE PORTUGUÊS E DE CORRIGIR TEXTOS

OU...

QUER CONTRIBUIR PARA COBRIR AS FALHAS DAS EDITORAS NACIONAIS, E DISTRIBUIR MATERIAL DE QUALIDADE PARA TODOS QUE GOSTAM DE QUADRINHOS,

ENTÃO...

VENHA FAZER PARTE DA EQUIPE

GIBIHQ!

Os Impossíveis

ENTRE EM CONTATO COM UM DE NOSSOS MODERADORES, ELES ESTÃO PRONTOS PARA RECEBER VOCÊ.

COLABORE@GIBIHQ.ORG

"MATERIAL SEM FINS LUCRATIVOS. FEITO DE FÃ PRA FÃ.
COMPRE SEUS GIBIS PREDILETOS EM BANCAS, SEBOS OU COMIC SHOPS"